

BORMANN *Elite*



BFN8115
053415

EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOTOOLS.COM

SCAN ME



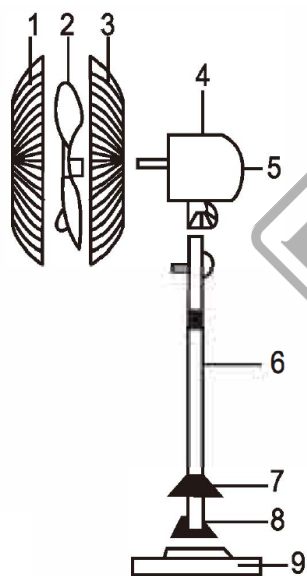
SAFETY PRECAUTIONS



Read all safety instructions and rules of operation carefully.

1. Never insert your fingers, hands, pencils or any other object through the grill guards while the fan is running.
2. Disconnect the appliance from the power source when moving it from one location to another.
3. Disconnect the appliance from the power source when removing guards and performing cleaning or maintenance operations.
4. Ensure that the appliance is on stable surface when operating to prevent it from tipping over.
5. Do not use the appliance outdoors or near windows, humidity or rain can lead to a short circuit or electric shock.

SPECIFICATIONS



Main Parts

1. Front grill
2. Blade
3. Rear grill
4. Switch
5. Motor
6. Stand
7. Base cover
8. Screw
9. Base

Technical Data	
Model	BFN8115
Voltage, Frequency	220-240 V, 50/60 Hz
Power	80 W
Diameter	50 cm
Cable length	1.7 m
Base weight	3 kg
Includes	Metal body, 3 Metal blades, 3 Speed functions, Adjustable tilt angle and height, Mesh grill

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ASSEMBLY

Column assembly

1. Attach column to stand with screws.
2. Unscrew and take out height adjustment ring.
3. Rotate stand attachment until the screws on the height adjustment ring coincide with the openings on the inner circle. Slide stand attachment down the column to rest on stand.
4. Pull out the extension pipe and screw. Fasten the height adjustment ring back.

Caution: Height adjustment ring must be fully fastened before the assembly of the motor section to the stand.

Fan assembly

1. Unscrew the spinner clockwise and the nut counter clockwise then remove both of them. Remove the plastic sleeve around motor shaft.
2. Set the rear guard in the proper position with handle up.
3. Screw on plastic nut tightly to attach guard.
4. Reinstall the sleeve.
5. Install the blade onto the shaft until it reaches the retaining pin.
6. Screw spinner on to motor shaft counter clockwise.
7. Mount the front guard with the trademark placed in the proper direction and fix both guards together with clips.

OPERATION

1. Connect the power cord to the mains power outlet after the fan has been correctly and completely assembled.
2. To turn on/off the fan head rotation, press down/pull up the adjustment knob.
3. The airflow can be adjusted in a specific direction by loosening the tilt adjustment knob and adjusting the vertical angle accordingly. Screw the knob back on securely.
4. The height of the fan can be adjusted by loosening the height adjustment ring and carefully raising or lowering the fan. Screw the ring back on firmly.
5. By pressing the corresponding speed button you can select the speed of the airflow.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always unplug the fan and allow it to cool down adequately before cleaning it.
2. Only clean the surface of fan body with a soft cloth and a mild cleaning solution if necessary.
3. Please disassemble fan guard and blade from fan body before cleaning them and install them back after drying up.
4. Please add a few drops of lubricant to the base of motor shaft after cleaning to extend motor life.

WARNING: If the power cord is damaged, contact only a qualified electrician or service representative for repairs to avoid the risk of serious damage and/or electric shock.

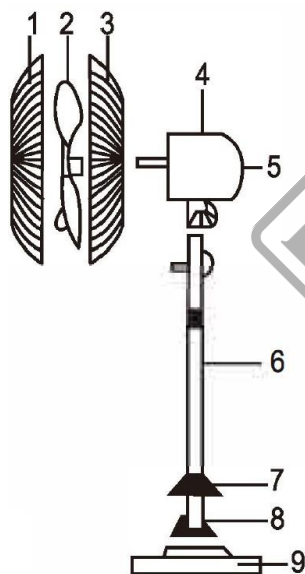
PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e le regole di funzionamento.

1. Non inserire mai dita, mani, matite o altri oggetti attraverso le protezioni della griglia mentre il ventilatore è in funzione.
2. Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione quando lo si sposta da un luogo all'altro.
3. Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione quando si rimuovono le protezioni e si eseguono operazioni di pulizia o manutenzione.
4. Durante il funzionamento, accertarsi che l'apparecchio si trovi su una superficie stabile per evitare che si ribalti.
5. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in prossimità di finestre, l'umidità o la pioggia possono provocare cortocircuiti o scosse elettriche.

SPECIFICHE



Parti principali

1. Griglia anteriore
2. Lama
3. Griglia posteriore
4. Interruttore
5. Motore
6. Stand
7. Coperchio della base
8. Vite
9. Base

Dati tecnici	
Modello	BFN8115
Tensione, frequenza	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza	80 W
Diametro	50 cm
Lunghezza del cavo	1.7 m
Peso base	3 kg
Include	Corpo in metallo, 3 lame in metallo, 3 funzioni di velocità, angolo di inclinazione e altezza regolabili, griglia a rete

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ASSEMBLAGGIO

Montaggio della colonna

1. Fissare la colonna al supporto con le viti.
2. Svitare ed estrarre l'anello di regolazione dell'altezza.
3. Ruotare l'attacco del cavalletto finché le viti dell'anello di regolazione dell'altezza non coincidono con le aperture del cerchio interno. Far scorrere l'attacco del cavalletto lungo la colonna per appoggiarlo sul cavalletto.
4. Estrarre il tubo di prolunga e la vite. Fissare nuovamente l'anello di regolazione dell'altezza.

Attenzione: L'anello di regolazione dell'altezza deve essere completamente fissato prima di montare la sezione motore sul supporto.

Montaggio della ventola

1. Svitare l'ogiva in senso orario e il dado in senso antiorario, quindi rimuoverli entrambi. Rimuovere la guaina di plastica attorno all'albero del motore.
2. Posizionare la protezione posteriore nella posizione corretta con l'impugnatura rivolta verso l'alto.
3. Avvitare saldamente il dado di plastica per fissare la protezione.
4. Reinstallare il manicotto.
5. Installare la lama sull'albero fino a raggiungere il perno di fissaggio.
6. Avvitare l'ogiva sull'albero motore in senso antiorario.
7. Montare la protezione anteriore con il marchio di fabbrica posizionato nella direzione corretta e fissare entrambe le protezioni con le clip.

FUNZIONAMENTO

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente dopo aver montato correttamente e completamente il ventilatore.
2. Per attivare/disattivare la rotazione della testa del ventilatore, premere/tirare verso l'alto la manopola di regolazione.
3. Il flusso d'aria può essere regolato in una direzione specifica allentando la manopola di regolazione dell'inclinazione e regolando l'angolo verticale di conseguenza. Riavvitare saldamente la manopola.
4. L'altezza del ventilatore può essere regolata allentando l'anello di regolazione dell'altezza e sollevando o abbassando con cautela il ventilatore. Riavvitare saldamente l'anello.
5. Premendo il pulsante di velocità corrispondente è possibile selezionare la velocità del flusso d'aria.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare sempre il ventilatore e lasciarlo raffreddare adeguatamente prima di pulirlo.
2. Pulire la superficie del corpo del ventilatore solo con un panno morbido e una soluzione detergente delicata, se necessario.
3. Prima di pulirli, smontare la protezione e la pala del ventilatore e rimontarli dopo l'asciugatura.
4. Dopo la pulizia, aggiungere alcune gocce di lubrificante alla base dell'albero del motore per prolungarne la durata.

AVVERTENZA: Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per la riparazione rivolgersi esclusivamente a un elettricista o a un rappresentante dell'assistenza qualificato, per evitare il rischio di gravi danni e/o scosse elettriche.

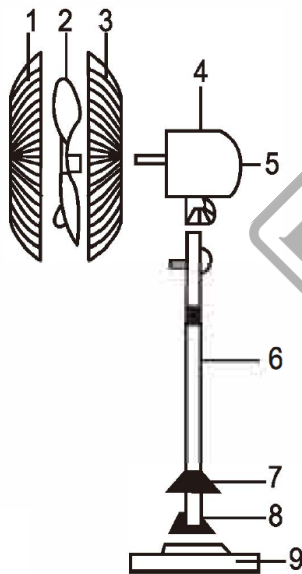
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τους κανόνες λειτουργίας.

1. Ποτέ μην εισάγετε τα χέρια σας, μολύβια ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μέσα από το προστατευτικό ενώ ο ανεμιστήρας είναι σε λειτουργία.
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος όταν τη μετακινείτε από μια θέση σε άλλη.
3. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος όταν αφαιρείτε τα προστατευτικά και εκτελείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης.
4. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται πάντα σε σταθερές επιφάνειες κατά τη λειτουργία της για να αποφύγετε την ανατροπή της.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο ή κοντά σε παράθυρα, η υγρασία ή η βροχή μπορεί να οδηγήσουν σε βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ



Κύρια Μέρη

1. Μπροστινό πλέγμα
2. Πτερύγια
3. Πίσω πλέγμα
4. Διακόπτης
5. Κινητήρας
6. Στήλη στήριξης
7. Κάλυμμα βάσης
8. Βίδες
9. Βάση

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BFN8115
Τάση, Συχνότητα	220-240 V, 50/60 Hz
Ισχύς	80 W
Διάμετρος	50 cm
Μήκος καλωδίου	1.7 m
Βάρος βάσης	3 kg
Περιλαμβάνει	Μεταλλικό σώμα, 3 Μεταλλικά πτερύγια, Μεταλλική σχάρα, 3 Ταχύτητες λειτουργίας, Ρύθμιση κλίσης και ύψους

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Συναρμολόγηση στήλης

1. Στερεώστε τη στήλη στη βάση με τις βίδες.
2. Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τον δακτύλιο ρύθμισης ύψους.
3. Περιστρέψτε τη στήλη μέχρι οι βίδες στο δακτύλιο ρύθμισης ύψους να ταυτιστούν με τις οπές στον εσωτερικό κύκλο. Σύρετε προς τα κάτω έως να ακουμπήσει στη βάση.
4. Τραβήξτε προς τα έξω τον σωλήνα επέκτασης και βιδώστε τον. Βιδώστε ξανά τον δακτύλιο ρύθμισης ύψους.

Προσοχή: Ο δακτύλιος ρύθμισης ύψους πρέπει να έχει σταθεροποιηθεί πλήρως πριν από τη τοποθέτηση του κινητήρα στη βάση.

Συναρμολόγηση ανεμιστήρα

1. Ξεβιδώστε το εξάρτημα περιστροφής δεξιόστροφα και το παξιμάδι αριστερόστροφα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε και τα δύο. Αφαιρέστε το πλαστικό περίβλημα γύρω από τον άξονα του κινητήρα.
2. Τοποθετήστε το πίσω μέρος του πλέγματος στην κατάλληλη θέση με τη λαβή προς τα πάνω.
3. Βιδώστε σφιχτά το πλαστικό παξιμάδι για να στερεώσετε το προστατευτικό.
4. Επαναποθετήστε το πλαστικό περίβλημα του άξονα.
5. Τοποθετήστε τα πτερύγια του ανεμιστήρα στον άξονα μέχρι να φτάσουν στον πίρο συγκράτησης.
6. Βιδώστε το εξάρτημα περιστροφής στον άξονα του μοτέρ με αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού.
7. Τοποθετήστε το μπροστινό μέρος του πλέγματος με το εμπορικό σήμα τοποθετημένο προς τη σωστή κατεύθυνση και στερεώστε και τα δύο κομμάτια με τα παρεχόμενα κλιπς.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα ρεύματος δικτύου, αφού έχει γίνει σωστή και πλήρης συναρμολόγηση του ανεμιστήρα.
2. Για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την περιστροφή της κεφαλής του ανεμιστήρα, πιέστε προς τα κάτω/τραβήξτε προς τα πάνω το κουμπί ρύθμισης.
3. Η ροή του αέρα μπορεί να ρυθμιστεί προς συγκεκριμένη κατεύθυνση, χαλαρώνοντας το κομβίο ρύθμισης της κλίσης και ρυθμίζοντας την κατακόρυφη γωνία αναλόγως. Βιδώστε ξανά το κομβίο με ασφάλεια.
4. Το ύψος του ανεμιστήρα μπορεί να ρυθμιστεί χαλαρώνοντας τον δακτύλιο ρύθμισης ύψους και ανυψώνοντας ή χαμηλώνοντας προσεκτικά τον ανεμιστήρα. Βιδώστε ξανά σταθερά τον δακτύλιο.
5. Πιέζοντας το αντίστοιχο κουμπί ταχύτητας μπορείτε να επιλέξετε την ταχύτητα της ροής αέρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πάντα να αποσυνδέετε τον ανεμιστήρα από την πρίζα και να τον αφήνετε να κρύνει επαρκώς πριν τον καθαρίσετε.
2. Καθαρίζετε μόνο την επιφάνεια του σώματος του ανεμιστήρα με ένα μαλακό πανί και ένα ήπιο καθαριστικό διάλυμα, εάν είναι απαραίτητο.
3. Αποσυναρμολογήστε το προστατευτικό του ανεμιστήρα και το πτερύγιο από το σώμα του ανεμιστήρα πριν τα καθαρίσετε και τοποθετήστε τα ξανά αφού στεγνώσουν.
4. Παρακαλούμε προσθέστε μερικές σταγόνες λιπαντικού στη βάση του άξονα του κινητήρα μετά τον καθαρισμό για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

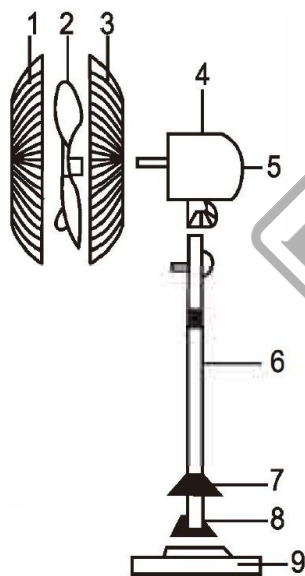
ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε μόνο με εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή αντιπρόσωπο σέρβις για επισκευές, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρών βλαβών ή/και ηλεκτροπληξίας.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и правила за работа.

1. Никога не вкарвайте пръсти, ръце, моливи или други предмети през предпазителите на решетката, докато вентилаторът работи.
2. Когато премествате уреда от едно място на друго, изключете го от източника на захранване.
3. Изключете уреда от източника на захранване, когато сваляте предпазителите и извършвате операции по почистване или поддръжка.
4. Уверете се, че уредът е поставен на стабилна повърхност, за да не се преобърне.
5. Не използвайте уреда на открито или в близост до прозорци, влажност или дъжд могат да доведат до късо съединение или токов удар.

СПЕЦИФИКАЦИИ



Основни части

1. Предна решетка
2. Острие
3. Задна решетка
4. Превключвател
5. Мотор
6. Стойка
7. Основен капак
8. Винт
9. База

Технически данни	
Модел	BFN8115
Напрежение, честота	220-240 V, 50/60 Hz
Захранване	80 W
Диаметър	50 см
Дължина на кабела	1.7 м
Основно тегло	3 кг
Включва	Метален корпус, 3 метални остриета, 3 функции за скорост, регулируем ъгъл на наклон и височина, мрежеста решетка

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

СГЛОБЯВАНЕ

Сглобяване на колоната

1. Прикрепете колоната към стойката с винтове.
2. Отвийте и извадете пръстена за регулиране на височината.
3. Завъртете закрепването на стойката, докато винтовете на пръстена за регулиране на височината съвпадат с отворите на вътрешния кръг. Плъзнете приставката за стойка надолу по колоната, за да я поставите върху стойката.
4. Издърпайте удължителната тръба и винта. Закрепете обратно пръстена за регулиране на височината.

Внимание: Пръстенът за регулиране на височината трябва да бъде напълно закрепен преди монтирането на моторната секция към стойката.

Сглобяване на вентилатора

1. Отвийте въртящия се елемент по посока на часовниковата стрелка, а гайката - обратно на часовниковата стрелка, след което отстранете и двете. Отстранете пластмасовата втулка около вала на двигателя.
2. Поставете задния предпазител в правилната позиция с дръжката нагоре.
3. Завийте здраво пластмасовата гайка, за да закрепите предпазителя.
4. Монтирайте отново втулката.
5. Поставете острието върху вала, докато достигне до фиксиращия щифт.
6. Завийте винтчето към вала на двигателя обратно на часовниковата стрелка.
7. Монтирайте предния предпазител с търговската марка, разположена в правилната посока, и закрепете двата предпазителя заедно с помощта на шипки.

ОПЕРАЦИЯ

1. Свържете захранващия кабел към електрическата мрежа, след като вентилаторът е правилно и напълно сглобен.
2. За да включите/изключите въртенето на главата на вентилатора, натиснете надолу/издърпайте нагоре копчето за регулиране.
3. Въздушният поток може да се регулира в определена посока, като се разхлаби копчето за регулиране на наклона и съответно се регулира вертикалният ъгъл. Завийте здраво копчето.
4. Височината на вентилатора може да се регулира, като разхлабите пръстена за регулиране на височината и внимателно повдигнете или спуснете вентилатора. Завинтете пръстена обратно здраво.
5. С натискане на съответния бутон за скорост можете да изберете скоростта на въздушния поток.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Винаги изключвайте вентилатора от електрическата мрежа и го оставяйте да изстине достатъчно, преди да го почистите.
2. Почиствайте повърхността на корпуса на вентилатора само с мека кърпа и мек почистващ разтвор, ако е необходимо.
3. Преди да ги почистите, демонтирайте предпазителя на вентилатора и лопатката от тялото на вентилатора и ги монтирайте обратно след изсъхване.
4. Моля, добавете няколко капки смазка в основата на вала на двигателя след почистване, за да удължите живота на двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако захранващият кабел е повреден, обърнете се за ремонт само към квалифициран електротехник или сервизен представител, за да избегнете риска от сериозни повреди и/или токов удар.

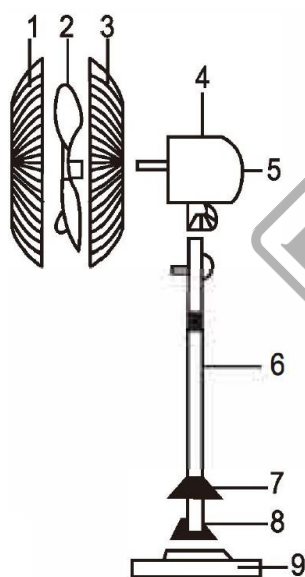
MĂSURI DE SIGURANȚĂ



Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și regulile de funcționare.

1. Nu introduceți niciodată degetele, mâinile, creioanele sau orice alt obiect prin grilajele de protecție în timp ce ventilatorul este în funcțiune.
2. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când îl mutați dintr-o locație în alta.
3. Deconectați aparatul de la sursa de alimentare atunci când îndepărtați protecțiile și efectuați operațiuni de curățare sau întreținere.
4. Asigurați-vă că aparatul se află pe o suprafață stabilă în timpul funcționării pentru a preveni răsturnarea acestuia.
5. Nu utilizați aparatul în aer liber sau în apropierea ferestrelor, umiditatea sau ploaia pot duce la scurtcircuit sau la șocuri electrice.

SPECIFICAȚII



Părți principale

1. Grilă frontală
2. Lama
3. Grila din spate
4. Comutator
5. Motor
6. Stand
7. Capac de bază
8. Șurub
9. Baza

Date tehnice	
Model	BFN8115
Tensiune, frecvență	220-240 V, 50/60 Hz
Putere	80 W
Diametru	50 cm
Lungimea cablului	1.7 m
Greutate de bază	3 kg
Include	Corp metalic, 3 lamele metalice, 3 funcții de viteză, unghi de înclinare și înălțime reglabile, grătar cu ochiuri

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ASAMBLARE

Ansamblul coloanei

1. Atașați coloana la suport cu șuruburi.
2. Deșurubați și scoateți inelul de reglare a înălțimii.
3. Rotiți dispozitivul de fixare a stativului până când șuruburile de pe inelul de reglare a înălțimii coincid cu deschiderile de pe cercul interior. Glisați dispozitivul de fixare a stativului în jos pe coloană pentru a se sprijini pe stativ.
4. Scoateți țeava de prelungire și șurubul. Fixați înapoi inelul de reglare a înălțimii.

Atenție: Inelul de reglare a înălțimii trebuie fixat complet înainte de asamblarea secțiunii motorului pe suport.

Ansamblu ventilator

1. Deșurubați roțița în sensul acelor de ceasornic și piulița în sens invers, apoi scoateți-le pe amândouă. Îndepărtați manșonul de plastic din jurul arborelui motorului.
2. Așezați protecția spate în poziția corectă, cu mânerul în sus.
3. Înșurubați bine piulița de plastic pentru a fixa protecția.
4. Reinstalați manșonul.
5. Instalați lama pe arbore până când ajunge la știftul de fixare.
6. Înșurubați roțița pe arborele motorului în sens invers acelor de ceasornic.
7. Montați protecția frontală cu marca comercială plasată în direcția corectă și fixați ambele protecții împreună cu ajutorul clemelor.

OPERAȚIUNE

1. Conectați cablul de alimentare la priza de curent după ce ventilatorul a fost asamblat corect și complet.
2. Pentru a porni/opri rotația capului ventilatorului, apăsați în jos/trageți în sus butonul de reglare.
3. Fluxul de aer poate fi reglat într-o anumită direcție prin slăbirea butonului de reglare a înclinării și ajustarea unghiului vertical în consecință. Înșurubați butonul înapoi în siguranță.
4. Înălțimea ventilatorului poate fi reglată prin slăbirea inelului de reglare a înălțimii și prin ridicarea sau coborârea cu grijă a ventilatorului. Înșurubați bine inelul la loc.
5. Prin apăsarea butonului de viteză corespunzător puteți selecta viteza fluxului de aer.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți întotdeauna ventilatorul din priză și lăsați-l să se răcească în mod corespunzător înainte de a-l curăța.
2. Curățați suprafața corpului ventilatorului doar cu o cârpă moale și o soluție de curățare ușoară, dacă este necesar.
3. Vă rugăm să dezamblați apărătoarea și paleta ventilatorului din corpul ventilatorului înainte de a le curăța și să le instalați la loc după uscare.
4. Vă rugăm să adăugați câteva picături de lubrifianți la baza arborelui motorului după curățare pentru a prelungi durata de viață a motorului.

AVERTISMENT: În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, contactați numai un electrician calificat sau un reprezentant de service calificat pentru reparații, pentru a evita riscul de deteriorare gravă și/sau electrocutare.

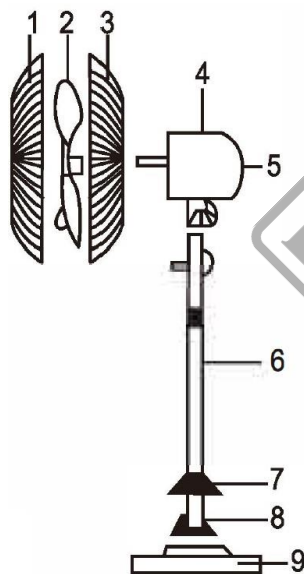
MJERE OPREZA



Pročitajte sve sigurnosne upute i pravila rada pažljivo.

1. Nikada ne stavljajte prste, ruke, olovke ili bilo koji drugi predmet kroz rešetke za zaštitu dok ventilator radi.
2. Isključite uređaj iz izvora napajanja pri premještanju s jednog mjesta na drugo.
3. Isključite uređaj iz izvora napajanja prilikom uklanjanja zaštitnih poklopaca i obavljanja čišćenja ili održavanja.
4. Uvjerite se da je uređaj na stabilnoj površini tijekom rada kako biste spriječili prevrtanje.
5. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom ili blizu prozora, vlaga ili kiša mogu dovesti do kratkog spoja ili električnog udara.

SPECIFIKACIJE



Glavni dijelovi

1. Prednja rešetka
2. Lopatica
3. Stražnji rešetka
4. Prekidač
5. Motor
6. Stoj.
7. Bazna pokrivala
8. Vijak
9. Podnožje

Tehnički podaci	
Model	BFN8115
Napon, Frekvencija	220-240 V, 50/60 Hz
Snaga	80 W
Promjer	50 cm
Duljina kabela	1,7 m
Osnovna težina	3 kg
Uključuje	Metalno tijelo, 3 metalne lopatice, 3 funkcije brzine, Podesivi kut nagiba i visina, Mrežasta rešetka

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Da biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, popravke ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.

MONTAŽA

Montaža stupca

1. Pričvrstite stupac na postolje vijcima.
2. Odvrnite i izvadite prsten za podešavanje visine.
3. Okrenite priključak postolja dok se vijci na prstenu za podešavanje visine ne poklope s otvorima na unutarnjem krugu. Klizni priključak postolja dolje stup na postolju.
4. Izvucite produžnu cijev i vijak. Ponovno pričvrstite prsten za podešavanje visine.

Upozorenje: Prsten za podešavanje visine mora biti potpuno pričvršćen prije montaže motornog dijela na postolje.

Montaža ventilatora

1. Odvrnite okretni prsten u smjeru kazaljke na satu i maticu suprotno od kazaljke na satu, a zatim ih uklonite. Uklonite plastičnu manžetu oko osovine motora.
2. Postavite stražnju zaštitu u ispravan položaj s ručkom prema gore.
3. Čvrsto zavrnite plastičnu maticu da biste pričvrstili zaštitu.
4. Ponovno instalirajte manžetu.
5. Postavite lopaticu na osovinu dok ne dosegne sigurnosnu iglu.
6. Zavrnite okretni prsten na osovinu motora suprotno od kazaljke na satu.
7. Montirajte prednju zaštitu s postavljenim zaštitnim znakom u ispravnom smjeru i spojite obje zaštite s kopčama.

RAD


1. Nakon što je ventilator pravilno i potpuno sastavljen, spojite napajanje na električnu utičnicu.
2. Za uključivanje/isključivanje rotacije glave ventilatora, pritisnite/povucite prsten za podešavanje.
3. Protok zraka može se podešavati u određenom smjeru labavljenjem prstena za nagib i prilagođavanjem vertikalnog kuta prema potrebi. Čvrsto zavrnite prsten natrag sigurno.
4. Visina ventilatora može se podešavati labavljenjem prstena za podešavanje visine i pažljivim podizanjem ili spuštanjem ventilatora. Čvrsto zavrnite prsten natrag.
5. Pritiskom odgovarajućeg gumba za brzinu možete odabrati brzinu protoka zraka.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite ventilator iz struje i pričekajte da se dovoljno ohladi prije čišćenja.
2. Samo očistite površinu tijela ventilatora mekanom krpom i blagim sredstvom za čišćenje ako je potrebno.
3. Prije čišćenja, molimo vas da rastavite zaštitu ventilatora i lopaticu od tijela ventilatora i ponovno ih instalirate nakon što se osuše.
4. Nakon čišćenja, molimo vas da na bazu osovine motora dodate nekoliko kapi maziva kako biste produžili vijek trajanja motora.

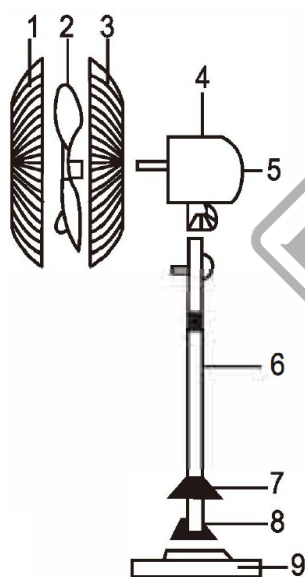
UPOZORENJE: Ako je kabel za napajanje oštećen, obratite se samo kvalificiranom električaru ili predstavniku servisa radi popravka kako biste izbjegli rizik od ozbiljne štete i/ili strujnog udara.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

 Olvassa el figyelmesen az összes biztonsági utasítást és üzemeltetési szabályt.

1. Soha ne dugja az ujjait, kezeit, ceruzáit vagy bármilyen más tárgyat a rácsok mögé, miközben a ventilátor működik.
2. Húzza ki a készüléket az áramforrásból, amikor egyik helyről a másikra mozgatja.
3. Húzza ki a készüléket az áramforrásból a védőburkolatok eltávolítása és a tisztítási vagy karbantartási műveletek végrehajtása során.
4. Biztosítsa, hogy a készülék stabil felületen legyen működés közben, hogy elkerülje a felborulást.
5. Ne használja a készüléket kültéren vagy ablakok közelében, a páratartalom vagy az eső rövidzárlathoz vagy áramütéshez vezethet.

MŰSZAKI ADATOK



Fő részek

1. Első rács
2. Kés
3. Hátsó rács
4. Kapcsoló
5. Motor
6. Állj
7. Alapfedél
8. Csavar
9. Alap

Műszaki adatok	
Modell	BFN8115
Feszültség, Frekvencia	220-240 V, 50/60 Hz
Erő	80 W
Átmérő	50 cm
Kábelhossz	1,7 m
Alap súly	3 kg
Tartalmazza	Fém test, 3 fém penge, 3 sebességfunkció, állítható dőlésszög és magasság, hálós rács.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy kisebb változtatásokat végezzen a termék tervezésében és műszaki specifikációiban előzetes értesítés nélkül, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben, amelyet a kezében tart, leírt / illusztrált alkatrészek más modellekre is vonatkozhatnak a gyártó terméksaládjában, hasonló jellemzőkkel, és lehet, hogy nem szerepelnek az Ön által éppen megvásárolt termékben.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést, karbantartást vagy cserét, beleértve a különleges beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizosztályának technikusai végezhetnek el.

* Mindig a terméket a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem megfelelő berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodásokhoz, sőt súlyos sérülésekhez vagy halálhoz is vezethet. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és.

GYŰLÉS

Osztályozás

1. Csatlakoztassa a oszlopot a talpazathoz csavarokkal.
2. Csavarja ki és vegye ki a magasságállító gyűrűt.
3. Forgassa el a tartócsatlakozót, amíg a magasságállító gyűrű csavarjai egybe nem esnek a belső kör nyílásaival. Csúsztassa le a tartócsatlakozót a oszlop, amelyen pihenni lehet.
4. Húzza ki a hosszabbító csövet és a csavart. Rögzítse vissza a magasságállító gyűrűt.

Figyelem: A magasságállító gyűrűt teljesen meg kell húzni, mielőtt a motor szakaszt a talpazatra szerelnék.

Ventilátor szerelvény

1. Csavarja le a pörgettyűt az óramutató járásával megegyezően, és a anyát az óramutató járásával ellentétesen, majd távolítsa el mindkettőt. Távolítsa el a műanyag hüvelyt a motor tengelyéről.
2. Állítsa be a hátsó őrséget a megfelelő helyzetbe, a fogantyú felfelé.
3. Csavarja rá a műanyag anyát szorosan a védő rögzítéséhez.
4. Telepítse újra a hüvelyt.
5. Szerelje fel a pengét a tengelyre, amíg el nem éri a rögzítőcsapot.
6. Csavarja a pörgettyűt a motor tengelyére balra.
7. Szerelje fel az első védőburkolatot a védjegy megfelelő irányba helyezve, és rögzítse a két védőburkolatot klipszekkel.

MŰVELET

1. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzathoz, miután a ventilátor helyesen és teljesen össze van szerelve.
2. A ventilátor fejének forgatásának bekapcsolásához/kikapcsolásához nyomja le/felhúzza a beállító gombot.
3. A légáramlás egy adott irányba állítható a dőlésszög állító gombjának meglazításával és a függőleges szög megfelelő beállításával. Csavarja vissza a gombot biztonságosan.
4. A ventilátor magassága a magasságállító gyűrű meglazításával és a ventilátor óvatos felemelésével vagy leengedésével állítható. A gyűrűt szorosan csavarja vissza.
5. A megfelelő sebesség gomb megnyomásával kiválaszthatja a légáramlás sebességét.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Mindig húzza ki a ventilátort, és hagyja, hogy megfelelően lehűljön, mielőtt megtisztítja.
2. Csak a ventilátor testének felületét tisztítsa meg egy puha ruhával és szükség esetén egy enyhe tisztítószerrel.
3. Kérjük, szerelje le a ventilátor védőrácsát és a lapátját a ventilátor házáról a tisztítás előtt, és szerelje vissza őket, miután megszáradtak.
4. Kérjük, a motor tengelyének alapjához adjon néhány csepp kenőanyagot a tisztítás után a motor élettartamának meghosszabbítása érdekében.

FIGYELEM: Ha a tápkábel sérült, csak egy szakképzett villanyszerelőt vagy szerviz képviselőt keressen meg a javításhoz, hogy elkerülje a súlyos károk és/vagy áramütés kockázatát.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'acheteur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricabatterie, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRNASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mben në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnico z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrosprebiče našej spoločnosti je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Elektrické spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Elektrické spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Elektrické spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Používanie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrosprebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Elektrické spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Elektrické spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit elektrický spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo elektrické spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GAȚANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate dupa standarde stricte, stabilite de firma noastra, care sunt alinate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevazute cu o perioada de garantie de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garantia este valabila de la data achizitionarii produsului. Dovada dreptului de garantie este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau corozivității.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și regulamentele aferente.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GAȚANȚIE

HUN

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GAȚANȚIALIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítás díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-apparati elettrici ġew maniffaturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xoghhol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghhol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, chargers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-maniffatur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew accessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-maniffattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estenzjati jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

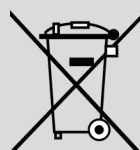
PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzebrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "🔍".